



What is Simplified Technical English?

The Aerospace and Defense Industries Association (ASD) requires Simplified Technical English (STE) for Component Maintenance Manuals (CMM). The STE dictionary has 988 *core* words that describe **maintenance instructions** for air, land and sea vehicles. Manufacturers who must comply to S1000D, ATA iSpec2200, EASA and FAA regulations can add their product terminology to create custom dictionaries of 5,000 to 8,000 terms. A controlled vocabulary reduces human error. Uses include service bulletins, work cards, IETMs and manuals for Maintenance Repair and Overhaul (MRO).



Smart Communications, Inc., New York, offers Text Mining services or software to quickly customize the product dictionaries. These dictionaries are managed by the **SMART Lexicon Manager** and controlled from a central server for collaborative authoring.

How to Use Simplified Technical English

The ASD-STE100 standard, provides the core dictionary. The custom technical dictionaries are developed and used in four simple steps.

Step 1: The **SMART Text Miner** software identifies custom terminology including technical terms, abbreviations, instrument markings and software labels.

Step 2: The SMART Lexicon

Manager software manages the custom dictionaries.

Step 3: The **SMART team** offers on-site Writer workshops, or Internet instruction to help writers quickly learn how to use the STE rules, style, syntax, grammar and controlled vocabulary.

Step 4: The **MAXit Checker** software is an easy-to-use grammar checker that marks errors in colors and shows corrections and possible suggestions.

MAXit validates the text for terminology, grammar, syntax and style. **MAXit** uses 10,500 rules, custom dictionaries and six sigma quality control checks.

The results are technical instructions written in clear, concise and unambiguous English.

The logo for MAXit, with 'MAXit' in a large, bold, blue font.

The Smarter Grammar Checker is a plug-in to these electronic publishing tools: Adobe FrameMaker, Microsoft WORD, PTC Arbortext Editor, JustSystems XMetaL, Inmedius AuthorPro, WebX UltraXML, Siemens Teamcenter and other text authoring tools.

An example of Simplified Technical English

Wrong: **Follow** safety instructions. (Wrong meaning.)
 Correct: **Obey** all the safety instructions. (Correct verb.)
 Wrong: Check aileron motor temperature. (Vague expression.)
 Correct: **Measure** the temperature on the aileron motor.

The SMART MAXit team has more than 20 years of experience in Technical Publications. We are experts in how to write STE, develop XML applications, IETMs, S1000D. Our clients include Goodrich Aerospace, Eurocopter, Northrop Grumman, EADS, Raytheon, Honeywell, BAE Systems, air, land and sea. We offer language translation of STE into other languages.

	115 East 57th St. Flr. 11, New York, NY 10022 USA
	Tel: +1 (212) 486-1894 info@smartny.com
	Fax: +1 (212) 826-9775 www.smartny.com